

La culture suisse et la modernisation

Présentation de la réédition du livre de Mme DUANMU Mei

Éditions Liaohai, Shenyang, Chine, 2008

Décrivant l'histoire suisse de l'origine au développement et la formation de ce pays multiculturel, l'auteur donne une interprétation approfondie du processus historique de la modernisation en Suisse, marqué par un conflit constant entre culture traditionnelle et modernité. Elle permet aux lecteurs chinois de mieux connaître la Suisse, un des pays parmi les plus riches du monde, par une mise en évidence des raisons internes de sa réussite, laquelle peut servir d'exemple à d'autres pays par l'approche multiculturelle prise dans sa propre recherche des caractéristiques nationales du développement. La nouvelle version du livre tient compte également du regard que la Suisse porte à la mondialisation, ainsi qu'aux échanges culturels entre la Chine et la Suisse au cours des décennies précédentes.

L'auteur du livre, Mme DUANMU Mei, historienne de l'Institut d'histoire mondiale de l'Académie des sciences sociales de Chine; présidente de la Société chinoise d'études de l'histoire de France et présidente de la Section suisse de l'Association des anciens étudiants chinois en Europe et en Amérique, avait fait ses études d'histoire à l'Université de Fribourg.

La première édition de ce livre faisait partie de la collection « La culture nationale des pays occidentaux et la modernisation » publiée en 1999. En l'an 2000, au moment du 50ème anniversaire des relations diplomatiques entre la Chine et la Suisse, l'Ambassade de Suisse en Chine en avait acheté 1'000 exemplaires en guise de présents à offrir. L'auteur en avait été profondément honoré. Ces dernières années, d'énormes changements ont eu lieu dans le monde. La Suisse et la Chine avancent et montrent constamment au monde une nouvelle image, en ajustant les relations de l'interaction qu'elles ont entre elles et avec d'autres pays du monde. Il est clair que certaines parties de ce livre, en particulier celles concernant l'actualité, sont déjà dépassées. Il conviendrait d'y apporter des révisions. Avec l'appui de l'Ambassade de Suisse en Chine et de Présence Suisse, l'auteur a reçu des remarques et des suggestions de tous côtés. Elle a cherché à conserver la teneur principale de la partie historique, tout en révisant et enrichissant les deux derniers chapitres, afin de donner aux lecteurs une image plus précise de la Suisse face aux changements actuels. Ce projet a été réalisé grâce au soutien de l'Ambassade suisse en Chine, notamment de M. l'ambassadeur Dante MARTINELLI, et de Présence Suisse. Grâce à eux, ce livre peut finalement paraître sous un nouveau visage. L'auteur tient donc à leur exprimer sa profonde gratitude. De même, l'auteur tient à transmettre ses plus sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué à ce travail de réédition. À savoir :

Ambassade de Suisse en Chine
Présence Suisse, Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)
Service historique du DFAE
Département d'histoire, Université de Fribourg
Bibliothèque cantonale de Fribourg
Bibliothèque am Guisanplatz, Berne
Archives fédérales suisses, Berne
Institut européen de l'Université de Genève
Institut suisse de droit comparé
Suisse Tourisme, Bureau de Beijing
www.swissworld.org et www.swissinfo.ch